



大会

正式记录

第五十六届会议

补编第 21 A 号 (A/56/21/Add.1)

18 September 2001
Chinese

新闻委员会

新闻委员会第二十三届会议续会的报告

2001 年 9 月 5 日至 9 日

增编

1. 新闻委员会于 2001 年 9 月 5 日至 7 日举行续会，以审议秘书长关于建立联合国国际电台广播能力试点项目执行情况的最后报告。¹ 在委员会 2001 年 5 月 11 日一致通过的题为“联合国新闻政策和活动”的决议草案 B 第 46 段中，大会欢迎秘书长关于试点项目的执行进度报告，² 在第 47 段中，大会要求秘书长提交关于该试点项目的结果的最后报告，并表示有意在大会第五十六届会议的主要会期就建立联合国永久性国际电台广播能力的授权和必要拨款作出最后决定。

2. 委员会主席发言（见本报告附件一）介绍了委员会续会的工作方案，据他说，续会的目的就是要决定联合国电台是否还要继续广播。他认为，“无线电将全球连在一起”，因此是联合国必要的新闻活动。

3. 新闻部的临时负责人发言介绍了秘书长的最后报告（见本报告附件二）。他说，以六种正式语言从联合国总部现场直播的 15 分钟广播节目，使联合国“向外开放”，使联合国的工作更加透明，并且使联合国“在当地有了声音”——这是联合国所有新闻活动的目标。他向新闻部的工作人员致敬，他们为试点电台项目进行了长时间和艰苦的工作。他还要向全世

界的广播伙伴致敬，他们帮助传播了联合国的信息。他还让委员会听了一小段新闻部广播节目的剪辑。

4. 方案规划、预算和财务厅方案规划和预算司司长在委员会发了言，他指出试点项目的经费是调自新闻部的内部资源。他说，如果不作出立法授权，使国际广播在试点阶段结束后能够继续下去，秘书长所提出的 2002-2003 两年期概算中没有为此提供经费。他说，这不是忘了为此列出预算，这是标准的预算程序。他说，如果新闻委员会决定建议大会继续进行这个项目，作为新闻部经常活动的一部分，“下一个两年期将需增加预算资源 350 万美元”。届时将向特别政治和非殖民化（第四委员会）委员会提出此种决定所涉方案预算问题的说明。如果该委员会决定赞成这项建议，将提出一次所涉方案预算问题的说明，供第五委员会审议此项决定预算方面的问题，并向大会提出建议，以便大会在其第五十六届会议作出决定。

5. 一个代表团代表 77 国集团加中国强调无线电广播对发展中国家的重要性，并指出该部的实况广播是其决心以多种语文广播的“突出实例”。他说，77 国集团重新草拟了决议草案 B 第 46 段和 47 段，表达了其对该部国际无线电广播能力的未来的立场。

6. 另一代表团代表西欧和其他国家集团发言，指出显然大家都认为新闻部的新闻活动必须包括无线电广播。问题仍然是如何进行此项活动。他说，他原希望在最后报告中看到更多细节。他说，虽然委员会不处理财务问题，但委员会也不是在真空中工作，必须了解所涉费用问题。他特别要求提供新两年期国际广播项目所需的 350 万美元的明细目。

7. 另外两个代表团同意 77 国集团加中国的立场，支持建立永久性的联合国国际无线电广播能力。

8. 新闻部临时负责人说，现在正向委员会分发关于试点项目的详细补充材料供其审议。这些材料包括秘书处的“非文件”，其中细分了 2002-2003 两年期广播项目概算；每日实况广播的分发对象名单；关于这些节目的传播情况的文件。

9. 继在委员会不限成员名额工作组进行非正式协商之后，委员会于 2001 年 9 月 7 日开会并以协商一致方式决定，以四个新段落取代第 46 和 47 执行段，修正关于联合国新闻政策和活动的决议草案 B。决议草案 B 的订正案文如下：

决议草案 B

联合国新闻政策和活动

大会，

重申它决定巩固新闻委员会作为大会主要附属机构的作用，其任务是就秘书处新闻部的工作向大会提出建议，

同意秘书长的看法，认为新闻和传播应处于联合国战略管理的中心地位，传播文化应遍布联合国各阶层，借以按照《联合国宪章》所载的原则和宗旨，向世界各国人民充分宣扬联合国的目标和活动，在全球为联合国创造广泛的支持，

强调新闻部的首要任务是通过其推广活动，向公众提供准确、公正、全面和及时的信息，说明联合国的各项任务和责任，以最高的透明度加强国际上对联合国各项活动的支持，

表示关注发达国家与发展中国家之间在信息和通信技术方面的差距继续扩大，发展中国家的绝大多数人口没有从目前的信息和技术革命中获益；并在这方面，强调需要纠正全球信息和技术革命中的这些不均衡状况，使其更为公正、公平和有效，

认识到在信息和通信技术革命方面的发展为经济增长和社会发展开拓众多新的机会，并且在消除发展中国家的贫穷中能发挥重要作用，同时强调这场革命也提出各种挑战和危险，并可能会进一步扩大各国之间和各国内部的差距，

指出信息和通信技术领域目前的发展和迅速变化会对联合国尤其是对新闻部的运作产生巨大影响，新闻部可能需要在执行该部任务的方式方面作出适当调整，

注意到旨在弥合数字鸿沟的其他倡议，包括世界银行、国际电信联盟、联合国贸易和发展会议、联合国开发计划署、八国集团数字机遇工作队（数字机遇队）和 77 国集团南方首脑会议提出的倡议，

忆及其关于使用多种语文的 1995 年 11 月 2 日第 50/11 号、1997 年 11 月 25 日第 52/23 号和 1999 年 12 月 6 日第 54/64 号决议，强调应在新闻部各项活动中适当使用正式语文，减少使用英文与使用其他五种正式语文之间的差距，

指出秘书长应继续加强新闻部活动的效用，

欢迎亚美尼亚和阿拉伯利比亚民众国成为新闻委员会的成员，

一. 导言

1. **重申**大会设立秘书处新闻部的 1946 年 2 月 13 日第 13 (I) 号决议以及新闻部各项活动有关的所有其他大会决议；

2. **吁请**秘书长在联合国的新闻政策和活动方面，继续全面执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段所载各项建议和大会规定的其他任务；

3. **强调**大会第 55/234 号决议核准的 2002-2005 年期间中期计划应作为一项准则，规定新闻方案关于通过有效传播实现联合国目标的总体方向；

4. **欢迎**《千年宣言》、³ 经济及社会理事会 2000 年实质性会议高级别部分通过的《部长级宣言》⁴ 和秘书长的《千年报告》，⁵ 其中均明确表明在信息和传播领域存在着大量的希望和问题；

5. **吁请**各国按照本国法律竭尽全力防止利用传统媒体和新的信息和通信技术来破坏合法政府和民主，煽动种族冲突和仇外心理，引发仇恨和暴力，以及助长任何极端主义的表现；

6. **认识到**联合国教育、科学及文化组织所进行的重要工作，以及它与发展中国家的新闻机构和广播组织合作传播关于各种优先问题的新闻；

二. 新闻部的一般性活动

7. **重申**新闻部是联合国新闻政策的协调中心，是关于联合国及其各项活动和秘书长的各项活动的主要新闻中心；

8. **欢迎**新闻部发展联合国新闻处，并请秘书长继续尽力确保秘书处的出版物以及其他新闻服务、包括联合国网址和联合国新闻处，含有关于本组织正在面对的各种问题的全面、客观和公平的资料，并保持编辑独立性、公正性、准确性、而且充分符合大会的决议和决定；

9. **注意到**秘书长关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告，⁶ 并鼓励他继续进

行方向调整工作，同时强调需要考虑到各会员国的意见，并请他就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

10. **强调**新闻部通过方向调整，应该保持和改进其在发展中国家、并酌情在其他有特殊需要的国家、包括转型期国家特别重视的各领域活动，并强调这种方向调整应有助于缩短发展中国家和发达国家在关键的新闻与传播领域中现有的差距；

11. **赞同**秘书长的意见，认为制定一项战略远见，将秘书处所有组成部分联系在一起，并强调联合国内部的规划合作，是继续调整方向的主要内容，同时鼓励新闻部保持、加强和扩大其在发展中国家特别关切的领域中的活动；

12. **鼓励**秘书长加强新闻部与秘书处其他部门、尤其是处理优先问题部门的合作；

13. **欢迎**新闻部主动采取的旨在加强联合国新闻系统的行动，并在这一方面，强调联合国、各专门机构和联合国系统参与新闻活动并为进行这些活动提供资金的方案和基金，应采取协调和着重成果的办法，并强调应同时考虑到会员国对新闻部方案执行情况的现实意义和效力提出的反馈；

14. **请**新闻部继续确保尽可能利用联合国导游，并确保尽量使公共场所的展品能够增进知识、提供最新信息和切合实际，并且尽量采用创新技术；

15. **认识到**新闻部需要扩大其在所有区域的推广活动，请秘书长在其下一份关于调整联合国新闻和传播领域各项活动的方向的报告中，分析新闻部各项活动目前的深度和广度，尽可能广泛地确定尚未充分覆盖并且需要给予特别注意的听众和地域，包括适当的传播方法，并考虑到当地语文的要求；

三. 多种语文和新闻工作

16. **强调**必须保证联合国的所有正式语文在新闻部各种活动中得到完全平等的待遇并还强调必须全面执行大会 1997 年 12 月 22 日第 52/214 号决议 C 节, 其中大会请秘书长毫不拖延地确保每日通过联合国网址提供联合国以所有六种正式语文编制的所有新的公开文件和信息材料, 由各会员国取用;

17. **请**秘书长向新闻委员会第二十四届会议提供新闻部工作人员使用和掌握所有六种正式语文的最新数字;

18. **又请**秘书长确保新闻部拥有能以联合国所有六种正式语文从事其各种活动的适当人员;

19. **提请**秘书长注意在新闻部将来的方案概算中需要编列新闻部活动必须使用所有六种正式语文的内容;

20. **注意到**因特网内容刊载准则并在这方面请新闻部和因特网问题工作组在这些准则中列入具体建议, 以实现联合国网址上所有文件都有联合国所有六种正式语文上网的目标;

四. 宣传运动

21. **回顾**大会 1998 年 12 月 17 日第 53/202 号和 2000 年 3 月 15 日第 54/254 号决议, 其中指定大会第五十五届会议为联合国千年大会和召开作为千年大会组成部分的联合国千年首脑会议, 并注意到秘书长关于千年宣传活动的报告⁷和赞扬新闻部在开展宣传活动中发挥的重要作用;

22. **赞赏**秘书长关于宣传 2001 年为联合国不同文明之间对话年的倡议, 感到必须提请国际社会注意不同文明之间对话可能对促进相互了解、容忍与和平共处产生的影响, 鼓励秘书长加强宣传活动, 除了正式语文之外使用尽可能多的

广播员和语文来扩大覆盖范围, 其中重点宣传联合国不同文明之间对话年知名人士小组的研究成果, 并请秘书长就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告;

23. **回顾**大会 2000 年 11 月 29 日题为“为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年(2001-2010 年)”的第 55/47 号决议第 10 段, 并在这方面鼓励新闻部从该国际十年出发具体传播和平文化信息;

24. **认识到**新闻部需要拟订发展战略加强对特别会议的宣传, 其中包括关于最不发达国家、儿童、小武器和轻武器的非法贸易、艾滋病/艾滋病、种族主义、环境、金融促进发展、可持续发展和老龄化等对国际社会特别是对发展中国家至关重要的问题的特别会议以及目前的第二个铲除殖民主义国际十年, 并请秘书长在他关于联合国调整新闻和通信活动方向的报告范围内采取这方面的必要行动和向新闻委员会第二十四届会议提出报告;

25. **回顾**大会 1998 年 12 月 3 日第 53/59 B 号和 1999 年 12 月 6 日第 54/82 B 号决议, 并敦促新闻部采取必要措施, 通过提供有关和客观的新闻, 以期实现秘书长关于非洲境内冲突起因和促进非洲持久和平与可持续发展的报告⁸所述的各项主要目标, 并宣传为该目的设立的不限成员名额工作组的活动;

26. **又回顾**大会关于切尔诺贝利灾难后果的各项决议, 特别是 1996 年 12 月 13 日第 51/138 号和 1997 年 12 月 16 日第 52/172 号决议, 并鼓励新闻部与各有关国家和联合国系统各有关组织和机构合作, 继续采取适当措施促进全世界公众对这场灾难后果的认识;

27. **还回顾**大会 2000 年 11 月 27 日关于为受核试验影响的哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克区

域的人的康复和生态恢复开展国际合作与协调的第 55/44 号决议,并鼓励新闻部同联合国系统有关组织和机构合作,采取适当措施提高全世界公众对塞米巴拉金斯克区域的问题和需要的认识;

五. 填补数字鸿沟

28. **赞扬**秘书长为填补数字鸿沟和消除发达国家和发展中国家间持续存在的巨大差距而设立联合国信息技术处、卫生互联网和信息和通信技术工作队,欢迎新闻部协助宣传秘书长填补数字鸿沟的努力,以促进经济增长和消除发达国家和发展中国家间持续存在的巨大差距,并在这方面请新闻部进一步加强它的作用;

六. 联合国新闻中心

29. **强调**联合国新闻中心和新闻单位应当在向世界人民传播关于联合国工作的新闻、特别是经济和社会发展领域的新闻方面,继续发挥重要作用;

30. **注意到**秘书长题为“联合国新闻中心与联合国开发计划署外地办事处的合并:执行东道国政府的意见”的报告,⁹欢迎新闻部已采取行动执行各东道国政府在答复秘书处的问题单时所表达的意见,并请秘书长采取必要措施继续执行这些意见,并就此向新闻委员会第二十四届会议提交报告;

31. **请**秘书长向新闻委员会第二十四届会议提出报告,说明任何可能的提案,以期在可行的条件下,按照个案处理的原则,继续以符合成本效益的方式执行合并政策,同时保持各联合国新闻中心在业务和职能上的独立性,并顾及东道国关于确保联合国新闻中心的新闻职能和自主性不致受到不利影响的意见,以实现合并政策所表明改善联合国新闻提供能力的目标;

32. **又请**秘书长在他将提交给新闻委员会第二十四届会议的关于调整联合国新闻与传播

领域的活动方向的报告中,说明新闻部参与执行秘书长关于建立联合国之家建议的情况;

33. **注意到**秘书长关于向联合国各新闻中心公平分配资源的报告,¹⁰强调有必要作出进一步努力,确保尽可能公平地向联合国新闻中心分配资源,并强调应特别注意发展中国家所关切的问题,以及酌情重视有特殊需求的其他国家、包括转型国家所关切的问题;

34. **强调**联合国新闻中心作为新闻部的“外地喉舌”,应当促进当地公众对联合国工作的认识和调动他们的支持,并承认秘书长向联合国各新闻中心的东道国政府发出的关于提供免租金或补贴租金的办公场地以便利新闻中心在其国内开展工作的呼吁,同时顾及东道国政府的经济状况,铭记这种支助不应取代在联合国方案预算中为联合国新闻中心拨列充分经费;

35. **重申**联合国新闻中心应当继续宣传联合国在经济及社会发展、根除贫穷、减免债务、卫生保健、教育、扫除文盲、妇女权利、儿童权利、武装冲突中儿童的困境、对儿童的性剥削、消灭毒品贩运、环境问题、和平与安全以及其它有关问题领域里的活动和成就;

36. **又重申**大会在新设联合国新闻中心方面的作用,请秘书长在他认为有必要时提出有关建立新中心及其地点的建议,并在这方面欢迎克罗地亚、加蓬、几内亚、海地、牙买加和吉尔吉斯斯坦政府要求设立新闻中心或新闻单位;

37. **注意到**联合国的一些新闻中心努力以当地语文建立自己的网页,关于这一方面,鼓励新闻部向联合国新闻中心、特别是向其网页尚未启用的新闻中心提供资源和技术设施,以便这些新闻中心在各自的东道国内以当地语文开发网页,并鼓励东道国政府对联合国新闻中心的需求作出回应;

七. 新闻部在联合国维持和平方面的作用

38. 赞赏地注意到秘书长已致力加强新闻部的新闻能力，以期联合国维持和平及其他外地活动成立新闻部门并履行日常职能，请秘书处继续确保新闻部通过同秘书处其他部门进行的部门间协商和协调，从这类未来行动的规划阶段起，就参与这类行动，特别是与维持和平部合作，并就此向新闻委员会 2002 年第二十四届会议提出报告，包括关于加强新闻部这方面作用的任何可能的建议；

39. 注意到目前就秘书长关于执行联合国和平行动问题小组的报告所需资源的报告¹¹正在进行的讨论，在这方面，强调新闻部应继续努力加强其能力，以大大增进联合国各维和行动中新闻部门的义务效能，并请秘书长在上文第 40 段所述报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

40. 强调须加强新闻部在维持和平行动方面的新闻能力，加强新闻部在选择联合国维持和平行动发言人或特派团发言人方面的作用，在这方面，鼓励新闻部借调在执行维和行动或特派团任务方面具有必要能力的发言人，并酌情考虑各方面就此发表的意见，尤其是东道国的意见；

八. 达格·哈马舍尔德图书馆

41. 注意到秘书长继续努力促使达格·哈马舍尔德图书馆成为向世界服务的虚拟图书馆，使更多的读者和用户能以电子手段查索联合国的资料及其他所获材料，同时请他扩充图书馆收藏的多种语言书籍和期刊，包括关于和平与安全以及发展方面各种问题的出版物，以确保图书馆继续成为可以广泛查取有关联合国及其活动之资料的来源；

42. 鼓励图书馆采用电子邮件等方式将任何新出版物和新收藏书刊的情况通知其用户，包括通过代表团通知各会员国；

43. 欢迎达格·哈马舍尔德图书馆为会员国代表及秘书处工作人员举办网络检索 (Cyberseek)、网上查寻、内联网、联合国文件、联合国信息查询系统以及光盘系统等方面的培训班，并在这方面鼓励图书馆进一步发展这种培训班；

44. 又欢迎新闻部发挥作用，促进联合国各图书馆之间加强合作，特别是建立一个全系统的中央联机目录，以便于查寻联合国系统内所有图书馆收藏的所有印刷文献的目录，也便于查寻联合国系统内所有图书馆维持的所有电子文献和电子数据库；请秘书长在其关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

45. 请新闻部确保在达格·哈马舍尔德图书馆内不断发展综合图书馆制度，并请秘书长在其关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告中向新闻委员会第二十四届会议报告这方面情况；

九. 传统的传达手段：无线电、电视和出版物

46. 欢迎秘书长就发展联合国国际无线电广播能力试点项目提出的进度报告¹²和最后报告，¹³还欢迎与各会员国的地方、国家及区域广播机构建立了广泛的合作网络，并同意秘书长的意见，即这个项目帮助了新闻部达成增进全球千千万万的听众对联合国的了解的总目标，并且是该部重新调整方向的一个较成功的例子；

47. 决定立足于这个试点项目的成果以及其节目的分配范围和已建立的合作关系，以扩大联合国以所有六种正式语文进行国际无线电广播的能力；

48. 请秘书长为所需资源提出必要的说明，包括关于是否可能用预算外资金和/或调拨资源的信息、关于扩大 2002-2003 两年期的国际无线电广播能力的信息，供大会相关委员会审议；

49. 还请秘书长就落实联合国国际无线电广播能力的情况向新闻委员会第二十五届会议提出报告，内容要包括可从地方、国家和区域无线电广播合作者取得的关于广播覆盖的听众估计数的信息，以便让委员会能够就这个广播能力的前途作出决定；

50. 强调无线电广播依然是可供新闻部利用的最有成本效益而且覆盖范围最广的传统媒体之一，大会第 48/44 B 号决议指出，它是促进发展及维持和平等联合国活动的一项重要工具；

51. 注意到新闻部正在努力以六种正式语文及其他语文直接向世界各地广播台传送节目，并且在这方面强调必须保持联合国新闻活动的公正和客观性；

52. 请新闻部考虑到有必要提高效率和广泛传播联合国电台的新闻服务，必要时加强使用非正式语文，以满足听众对新闻的需求；

53. 鼓励新闻部在制作其电台和电视节目时继续列入一些满足发展中国家需要的特别节目；

54. 表示赞赏新闻部继续执行为发展中国家和转型期国家播音员和记者制定的方案，并呼吁继续实施该方案，同时吸收更多来自上述国家的学员；

55. 强调新闻部各种出版物应根据现有授权满足可查明的需要，不应与联合国系统的其他出版物重复，并且应该以符合成本效益的方式制作；

十. 联合国网站

56. 在赞赏目前所作的努力的同时，注意到秘书长有必要继续拟定关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站拟定的提案，以最终实现联合国所有正式语文享有同等地位，并请他秘书长就此向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

57. 请秘书长与此同时并在大会就拟提交的关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站的提案作出决定之前，尽可能确保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源持续不断和公平地分配给所有正式语文，同时不断更新网站，保持信息准确；

58. 请新闻部作为本组织网站的管理人，率先拟定一项关于建立一个中央因特网入口的提案，将把联合国系统的所有网站都包括在内，最好是通过全系统范围的合作，而且，从一个中央搜索设施就能查找和检索联合国系统所有网站的资料，还请秘书长结合其关于调整联合国新闻和通讯领域活动方向的报告，就上述事项向新闻委员会第二十四届会议提出报告；

59. 强调向公众开放联合国条约集和联合国会议文件的重要性；

60. 赞扬中央支助事务厅信息技术事务司努力确保所需要的技术基础设施到位，以满足光盘系统即将与联合国网站链接的需要；

61. 认识到光盘系统与联合国网站连接在一起，使公众可以查阅所有会议文件的六种正式语文文本，将对促进本组织的目标产生深远的影响，并强调光盘系统与联合国网站相连是为了大大加强联合国网站的多语种性质而采取的步骤之一，将最终提高秘书处所有部门的效率。

62. 感兴趣地注意到新闻部向全世界发送电子邮件新闻提示服务，强调应格外注意确保重大即时新闻报道和新闻提示应准确、公正、不带任何偏见；

63. 鼓励秘书长通过新闻部继续充分利用信息技术的新发展，包括因特网，以便按照大会确立的轻重缓急次序，在考虑到本组织的语言多样性基础上，以具有成本效益的方式加快传播关于联合国的信息；

64. 鼓励增加联合国网站上所有现有语种的注
的联合国广播节目的数量；

十一. 结束语

65. 认识到新闻部管理部门与新闻委员会成员之间有必要建立建设性的互动关系，请新闻部经与主席磋商，每三个月安排召开一次非正式会议，讨论新闻部正在进行的工作，在这方面，请新闻部在筹备非正式会议时，最迟于会议召开两个星期前请委员会成员就供讨论的问题提出建议；

66. 请秘书长就新闻部的活动和本决议所载各项建议的执行情况向新闻委员会第二十四届会议以及大会第五十七届会议提出报告；

67. 请新闻委员会向大会第五十七届会议提出报告；

68. 决定将题为“与新闻有关的问题”的项目列入大会第五十七届会议临时议程。

¹ A/AC.198/2001/10。

² A/AC.198/2001/7。

³ 第 55/2 号决议。

⁴ 见《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 3 号》，(A/55/3)，第三章，第 17 段。

⁵ A/54/2000。

⁶ A/AC.198/2001/2。

⁷ A/AC.198/2000/10。

⁸ 第 55/871。

⁹ A/AC.198/2001/4。

¹⁰ A/AC.198/2001/5。

¹¹ A/55/507 和 Add.1。

¹² A/AC.198/2001/7。

¹³ A/AC.198/2001/10。

附件一

新闻委员会主席在委员会第二十三届会议续会开幕式上的发言

[原件：法文]

新闻委员会在 5 月 11 日年度会议结束时决定在 9 月初召开续会，以便审查秘书长关于建立联合国国际无线电广播能力试点项目执行情况的最后报告，并最后拟定提交给大会第五十六届会议的各项建议。

秘书处已尽快将最后报告 (A/AC.198/2001/10) 提交给委员会成员，因此，委员会能够在第二十三届会议这次续会上深入审议关于建立联合国国际无线电广播能力的问题。

在谈到我们今天开会要审议的主题之前，我想向大家谈一谈我对新闻部 5 月份以来开展的工作的看法。为了更好地指导我们的工作，我以新闻委员会新任主席的身份走访了新闻部的各个单位，并亲自了解新闻部开展的许多活动中的某些活动。我在这里只能说，新闻部常常在条件困难和资金有限的情况下开展工作，但成绩杰出，给我留下了深刻的印象。这首先应归功于 Shashi Tharoor 先生。他精力充沛，创造性很强，管理完善，为联合国竭尽全力，我在此向他表示敬意。

本届续会的议题不多，但很重要，因为它涉及向大会提出联合国在无线电广播方面要采用的政策。具体而言，为建立联合国国际无线电广播能力，2000 年 8 月开始了一个试验项目，后来该项目延长到 2001 年 12 月 31 日；新闻委员会要在审查这一试验项目的结果后，就这一活动的后续工作提出建议。因此，我们的工作将产生重大影响，因为我们要确定联合国无线电广播活动的方向。为此，我希望发表两个意见，一个涉及资金，另一个涉及程序。

无线电广播仍然是世界上最常用和范围最广的新闻手段。目前，不管是在最不发达国家中还是在工业化国家中，不管是在城市还是在农村最偏远的村庄，

不管是个人还是最贫穷的人，每个社区都有一个广播电台或至少有一台收音机，能够听到世界的新闻。任何一个地方都有无线电广播。在数字鸿沟把南方和北方分隔开来的同时，无线电把我们的地球连成一体。

长期以来，一些国家作出了正确的决定，设立广播电台，用短波向全世界发送政府发布的新闻。

在无线电广播领域，联合国在用美国之音的一个大型无线电广播电台进行了 40 年的广播后，自 1986 年起主要采用发送录象带和录音带的间接方式进行广播。

试验项目大大改变了这种做法。一年来，联合国每天直接用六种正式语文播发新闻。这一项目使无线电广播迅速实现现代化，Tharoor 先生在介绍秘书长的最后报告时将介绍这一项目的详细情况。

但是，我们都必须认识到，在一些国家中，有数百万的听众真正听到联合国的声音，而且这一声音是用联合国六种正式语文播放的。

我们新闻委员会要决定是否让人们听到这一声音，并通过建议继续执行试验项目来使这一声音变得更加洪亮。新闻部在这一领域的任务到年底时就要结束，我们需要就继续执行或结束这一项目提出建议。委员会有三天的会议时间来完成这一工作。

我希望告诉大家，为了最大限度地利用这一短暂的时间，我在上个星期五 8 月 31 日召开了主席团会议。在主席团进行审议的基础上，我提出以下建议。

正如秘书长最后报告第一段所指出的，我们续会的目标是使大会能够就建立联合国永久性国际无线电广播能力的授权和必要拨款作出最后决定。更确切地说，要求委员会再次审查委员会报告¹中题为“联合国新闻政策和活动”的决议草案 B 案文的第 9 章

——传统的传达手段：无线电、电视和出版物。委员会尤其要审议决议草案 B 案文的第 46 和第 47 段，以便对有关案文作出必要的修改。

关于我们的工作安排，我们希望建议，在本次开幕会议上，在新闻部临时负责人介绍了最后报告以及管理事务部方案规划和预算司司长就建立联合国永久性无线电广播能力所需要的资源发表意见后，提出第 46 和 47 段的拟议案文。然后就拟议案文举行非正式协商，留出明天举行正式会议，介绍项目的报告，在后天，星期五 9 月 7 日通过这一报告。我希望得到主席团支持的这些建议能使委员会成员感到满意，使我们能够圆满成功地结束新闻委员会第二十三届会议。

最后，我表示坚信，新闻委员会成员将在这次会议上同样表现出我们 5 月份第一期会议所体现的协商一致精神。

千年首脑会议使联合国恢复了活力。联合国比以往任何时候更加需要一个拥有有效的现代通讯手段的新闻部。大家是委员会的成员，我呼吁你们一起迎接这一挑战，为联合国选定二十一世纪最好的无线电广播政策。无线电广播可覆盖世界每个地方，促成世界所有公民的团结，委员会同样也可以通过它发出洪亮团结的声音。

注

- ¹ 《大会正式记录，第五十六届会议，补编第 21 号》(A/56/21)。

附件二

新闻部临时负责人在新闻委员会第二十三届会议续会开幕式上的发言

[原件：英文]

我有幸在新闻委员会第二十三届会议续会开幕式上发言介绍秘书长关于建立联合国国际电台广播能力试点项目执行情况的最后报告（A/AC.198/2001/10）。

记得在5月份提交给大会的决议草案B第46段中，大会欢迎秘书长关于这一问题的报告，并同意秘书长的意见，即“执行试验项目是新闻部重新调整方向的一个较成功的例子”。

大会在同一决议草案的第47段中，请秘书长就无线电广播项目的结果提交最后报告，并表示它准备就建立永久性国际无线电广播能力的授权和必要拨款作出最后决定。大会将在第五十六届会议上审议建立永久性国际无线电广播能力的问题。

每天用六种正式语文广播联合国电台制作的15分钟的新闻是新闻部努力把它的信息传达给全球听众的一大创新。通过利用覆盖面最广的媒体手段，联合国能够通过这一试验项目把介绍联合国情况的有关新闻发送到世界每个地区。从中亚的大草原到中非，从戈壁沙漠到安第斯山脉的边远村落，在开罗、卡拉奇和纽约的大街上，人们现在都可以听到总统、总理和大使在大会和安全理事会就紧迫的国际问题进行辩论的声音和秘书长和他的同事在总部和外地发表讲话的声音。全世界有成千上万的听众每天都听到他们的联合国正在开展哪些工作，以改善他们的生活，恢复动乱地区的安全。

广播的内容不仅仅限于总部的新闻。事实上，每天广播中有60%的内容是介绍联合国在世界各地的活动。听众可以听到部队的指挥官讲述维持和平行动在解除作战人员武装方面的进展，或者是一个农户讲述联合国防治荒漠化方案如何支持村民的努力，改善他们的环境状况。

你们可以想到，试验项目是一个历史性成就，这不仅对新闻部、而且对联合国来说都是这样，因为联合国在以前一直未能直接向世界各地成千上万的听众传达它的信息。能够取得这一成就，我们要感谢上百个合作广播电台，它们在每天的广播节目中为联合国的节目留出时间，使我们能够这样做。我们还非常感谢那些鼓励本国广播公司考虑接受我们请求的会员国。如报告所示，这些广播公司在本国和国际上拥有许多听众，这包括中国国际广播电台、尼日利亚的联邦广播公司、加拉加斯广播电台、俄罗斯之音、开罗广播电台、非洲频道、法语国家教育频道和加勒比媒体公司，以及其他许多广播电台。

联合国电台的这些节目给新闻部工作带来了新的动力，还起到了“开放”联合国的作用，增加了它的工作的透明度，使其有“地方声音”，而这正是我们所有新闻活动的目标。

衡量这一项目的成功的一个标准是我们7月份收到了我们最大的合作广播电台中国的国际广播电台台长的来信，他在信中赞扬每天的新闻广播，说“这些广播使中国的听众非常感兴趣，因为它是唯一直接来自联合国的节目”。许多听众写信给他，表达他们对联合国电台的赞扬。

我还要补充一点，无线电广播项目以及本月晚些时候要设立的联合国电讯社，是新闻部为弥补工业化国家和发展中国家的新闻媒体在立即获取联合国新闻消息的能力方面的差距而作出的有关努力的一部分。

大家知道，大多数发展中国家的新闻媒体没有在联合国总部派驻记者的经费。我在这里还要强调指出的是，同样重要的是，通过每天用联合国的六种正式语文进行广播，无线电广播项目明确表明新闻部决心使用多种语文，并做到联合国正式语文之间完全平等。

新闻部每天都在收集最新的新闻内容，我们在现场编制节目也为加强联合国系统内的合作提供了新的机会。联合国电台的节目制作人与各专门机构、基金和方案以及联合国新闻中心和维持和平行动进行联系，利用联合国庞大的新闻资源。例如，在召开反对种族主义、种族和民族歧视、仇外心理和其他不容忍行为世界会议期间，联合国电台在德班有 4 名节目制作人，每天发送广播新闻和特写的报道。一会儿要放一段很短的录象，你们会看到这些报道涉及会议的所有主题，而不仅仅是那些大多数世界新闻媒体专门重点报道的主题。

我们的无线电实况广播几乎即刻刊载在联合国的网址上，并通过与国际、区域和各国合作广播电台和世界各地的通讯网络作出的安排，以卫星、电子文件传输、短波和电话传输的方式分发。一些自己编写节目的广播公司也开始使用我们广播节目的部分内容。但是，我必须承认，我们的广播基础设施陈旧，对尽可能广泛的分发我们每天的广播节目构成挑战。我们正在考虑一些新的方案，以扩大我们的分发范围。

我希望你们能允许我向电台科的所有工作人员表示感谢。各主要广播公司之间的竞争非常激烈，但许多主要广播电台都同意在每天的节目中为联合国新闻节目留出 15 分钟，这表明我们工作人员制作的节目质量一直很高。除了质量外，我还赞赏有关工作人员的献身精神：他们每天很早就来上班，收集联合国在世界各地活动的新闻，他们还编制介绍总部的所有联合国节假日的节目。不管是这个星期的劳工节，还是感恩节或圣诞节。

新闻委员会一直知道无线电广播是联合国开展联系工作的一个高效率的重要手段，对发展中国家来说尤其是这样。我们新闻部感谢委员会有远见并提供指导，鼓励联合国电台建立能力，把联合国的信息直接传送到世界各地人民的家中，同时使自己成为一个重要的国际无线电广播者。

但是，我们现在要作出一项重大决定。新闻部没有在今年过后继续进行实况直播的授权。因此，下一

个两年期没有预算经费。如最后报告第 29 段所示，如果大会决定继续这一试验项目，在 2002-2003 两年期内估计大约需要经费 350 万美元。

到目前为止，试验项目截至 2001 年 12 月 31 日的总费用估计为 190 万美元，通过重新调拨新闻部现有资源来支付；但是我非常遗憾地说，为此停止了我们的某些定期活动。应指出，项目没有获得任何预算外资源，而且实际上不可能获得预算外资源。

我希望委员会各位尊敬的成员会同意委员会主席的意见，即联合国电台有可能改变向国际听众传达联合国信息的方式。会员国现在必须决定新闻部是否要在成功的基础上继续前进，把试验项目转变成永久性的国际无线电广播能力。当然，这一杰出的委员会要向大会提出适当的建议，供大会第五十六届会议批准。

允许我再说一下，如果不进行新闻实况直播，我们就要回到以前那种没有希望、而且是非常糟糕的做法，即我们的电台科录下一些有趣的节目，把这些节目制作成录音带，经包装后寄给广播公司，通常要几个星期后才能送达。很显然，我们不希望再采用这种做法，特别是现在我们的客户都看到实况直播的好处，而且我们已经同那些作为合作伙伴参加这一创新项目的各个广播公司切实建立了有益的工作关系，丧失这种工作关系很可惜。

最后，我想提及秘书长在 6 月连任秘书长一职时向大会发表的讲话。他在讲话中说，他希望五年后世界各国人民会感到联合国离他们更近，正在更好地开展工作来满足他们的需求，并把他们的福利作为它工作的中心。主席在他的发言中已明确表明了他的看法，而且我相信委员会会同意他的看法，即，新闻部每天直接进行无线电广播显然是一个协助秘书长实现他为联合国制定的这一特别设想的行之有效的具体途径。